

Lektüreliste Französisch

A=Ausgabe:

Alle angegebenen Ausgaben sind im Buchhandel erhältlich und für Studierende erschwinglich. Aufgeführt werden Herausgeber (sofern vorhanden), Erscheinungsort, Verlag, Erscheinungsjahr sowie in manchen Fällen, zur Vermeidung von Missverständnissen, Reihentitel und Nummer. (Im französischen Teil wird auf die Nennung des Verlagsortes "Paris" verzichtet.) Der Titel der Ausgabe wird nur dann genannt, wenn er vom Titel des Werks abweicht.

A/0=Zweisprachige Ausgabe:

Die Angabe von zweisprachigen Ausgaben erfolgt vorwiegend zu sprachlich besonders schwierigen Werken wie mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Texten oder älterer und neuerer Lyrik.

Ü=Übersetzung:siehe A/Ü.

E=Einführung:

Die angegebenen Einführungen in einen Text oder in das Gesamtwerk eines Autors sind durchweg in preisgünstigen didaktischen Reihen erschienen. Sie sollen Verständnis schaffen und die Lektüre von Texten erleichtern, die aus verschiedenen Gründen schwer zugänglich sind. Die Beschäftigung mit wissenschaftlicher Sekundärliteratur können und wollen sie nicht ersetzen. Die Einführungen in das Gesamtwerk sind unter dem Sternchentext bzw. dem zuerst genannten Text des Autors aufgeführt.

K=Kommentar:

In wenigen Fällen besonders komplizierter älterer Texte wird ein Standardkommentar angegeben, der zusätzlich zum Kommentar der angegebenen Ausgabe(n) benutzt werden kann.

Spezialgebiete: Der Versuch, die Texte der Lektüreliste auf Spezialgebiete zu verteilen, ist an den Traditionen der Einzelphilologien ausgerichtet. Ein bestimmtes Spezialgebiet mag im Bereich Französisch sinnvoll sein, im Bereich Spanisch oder Italienisch aber nicht und umgekehrt. Dennoch ergibt sich mitunter eine romanistische Vergleichbarkeit über die drei großen Sprachräume hinweg. Thematisch spezifische oder regional umgrenzte Spezialgebiete (Kriminalroman bzw. Argentinische Literatur) führen die zugehörigen Texte der Liste vollständig auf. Allgemeinere Spezialgebiete (Roman oder Moderne Lyrik) nehmen eine Auswahl vor. Es versteht sich von selbst, dass es sich hier nur um Anstöße zu einem eigenverantwortlichen Umgang mit der Lektüreliste handeln kann.

Anthologie

- A** Littérature — Textes et documents (Collection Henri Mitterand), 5 Bde., Paris: Nathan 1986 ff.
- Bd. 1**, Moyen Age/XVIe siècle, hg. v. A. Bertholot / F. Cornilliat (Introduction historique de J. Le Goff), 1988.
- Bd. 2**, XVIIe siècle, hg. v. C. Puzin (Introduction historique d'E. Le Roy Ladurie), 1987.
- Bd. 3**, XVIIIe siècle, hg. v. M. Charpentier / J. Charpentier (Introduction historique d'E. Le Roy Ladurie), 1987.
- Bd. 4**, XIXe siècle, hg. v. D. Rincé / B. Lecharbonnier (Introduction historique de P. Nora), 1986.
- Bd. 5**, XXe siècle, hg. v. B. Lecharbonnier / D. Rincé / P. Brunel / C. Moatti (Introduction historique de P. Miquel), 1988.

Mittelalter und 15. Jahrhundert

Altfranzösische Dichtung (1170-um 1300)

A/Ü Mittelalterliche Lyrik Frankreichs II. Lieder der Trouvères, hg. v. D. Rieger, Stuttgart: Reclam 1983.

Anonym: Aucassin et Nicolette (Beginn 13. Jh.)

A J. Dufournet, Flammarion 1984.
 Ü W.-D. Lange, Frankfurt/M.: Insel 1987.

Anonym: Fabliaux (um 1150-1400)

A G. Ronger, Gallimard 1978.
 A/Ü A. Gier, Stuttgart: Reclam 1985.

Anonym: Farces (um 1220-1480)

A Farces du Moyen Age, hg. v. J. Tissier, Flammarion 1984.

Anonym: La chanson de Roland (um 1100)

A/Ü I. Short, Le livre de poche 1990 (altfrz./neufrz.).
 K J. Bédier, Paris 1922-27.

Anonym: Le jeu d'Adam (1146_74)

A/Ü U. Ebel, München: Fink 1968.

Anonym: Les cent nouvelles nouvelles (um 1462)

A R. Dubois, Lyon: Presses universitaires Lyon 1992.
 Ü A. Semerau, München: Fink 1965.

Anonym: Maître Pathelin (um 1465)

A R.T. Holbrook, Champion 1986.

Bodel, Jean: Jeu de Saint Nicolas (um 1200)

A/Ü K. H. Schroeder, München: Fink 1975.

Chrétien de Troyes: Erec et Enide (um 1170)

A J.-P. Foucher, Gallimard 1975.
 A/Ü A. Gier, Stuttgart: Reclam 1987.

Chrétien de Troyes: Le roman de Perceval ou le conte du graal (1182_91)

A J. Ribard, Champion 1993 (neufrz.).
 A/Ü F. Olef-Krafft, Stuttgart: Reclam 1991.

Christine de Pisan: Le livre de la cité des femmes (1404_05)

A E. Hicks / T. Moreau, Stock 1986.
 Ü M. Zimmermann, München: dtv 1990.

Guillaume de Lorris / Jean de Meung: Le roman de la rose (1237_80)

A D. Poirion, Flammarion 1990.
 Ü K. A. Ott, München: Fink 1974 ff.

Marie de France: Les Lais (1165-89)

A P. Jonin, Champion 1978 (altfrz./neufrz.).
 Ü D. Rieger, München: Fink 1973.

Provenzalische Dichtung (1070-1250)

A/Ü Mittelalterliche Lyrik Frankreichs I. Lieder der Trobadors, hg. v. D. Rieger, Stuttgart: Reclam 1983.

Saint-Cloud, Pierre de / Lison, Richard de / Prêtre de la Croix en Brie: Le roman de Renart (1174_1250)

A J. Dufournet / A. Meline, Flammarion 1985.
 A/Ü H. Jauß-Meyer, München: Fink 1965.

Villon, François: Le Lais (1456)

A/Ü F.-. Hausmann, Stuttgart: Reclam 1988.

Villon, François: Le Testament (1459)

A/Ü F.-R. Hausmann, Stuttgart: Reclam 1988.

16. Jahrhundert

Aubigné, Agrippa d': Les tragiques (entst. 1575 / ersch. 1616)

A J. Bailbé, Flammarion 1969.

Du Bellay, Joachim: Les antiquitez de Rome (1558)

A Oeuvres, hg. v. F. Joukovsky, Flammarion 1971.

Ü Römische Sonette, hg. v. E. Deger, München: Fink 1976.

Du Bellay, Joachim: Les regrets (1558)

A Oeuvres, hg. v. F. Joukovsky, Flammarion 1971.

Garnier, Robert: Les juives (1583)

A M. Hervier, Garnier 1979.

Labé, Louise: Oeuvres (1555)

A F. Rigolot, Flammarion 1986.

Ü Sonette und Elegien, hg. v. M. Fahrenbach □ Wachendorff, Tübingen Narr 1981.

Marguerite de Navarre: L'Heptaméron (1559)

A S. de Reyff, Flammarion 1982.

Ü W. Widmer, München □ Zürich: Winkler 1979.

Marot, Clément: Les oeuvres (entst. 1515_41)

A Oeuvres poétiques, Flammarion 1973.

Montaigne, Michel de: Les essais (1580).

A A. Micha, Flammarion 1969.

U A. Franz, Stuttgart: Reclam 1969.

Rabelais, François: Gargantua et Pantagruel (1532_64)

Auszug: La vie très horrificque du grand Gargantua.

A Oeuvres complètes, 4 Bde., hg. v. P. Jourda, Garnier 1962.

Ü Gargantua, hg. v. W. Steinsieck, Stuttgart: Reclam 1992.

Ronsard, Pierre de: Les amours de Cassandre (1552_53)

A P. Bensimon, Flammarion 1981.

Sponde, Jean de: Méditations (1588)

A D'amour et de mort, hg. v. J. Sacré, La Différence 1989.

17. Jahrhundert

Bayle, Pierre: Dictionnaire historique et critique (1696)

A A. Niderst, Éditions Sociales 1974.

Corneille, Pierre : Horace (1640)

A Théâtre, 2 Bde., hg. v. J. Maurens, Flammarion 1980.

Corneille, Pierre : L'illusion comique (1636)

A Théâtre, 2 Bde., hg. v. J. Maurens, Flammarion 1969.

E G. Couton, Corneille, Hatier 1970.

Corneille, Pierre: Le Cid (1636_37)

A Théâtre, 2 Bde., hg. v. J. Maurens, Flammarion 1969.

E A. Luther, Stuttgart: Reclam 1982.

Cyrano de Bergerac, Savinien de: L'autre monde ou les états et empires de la lune (1657)

A M. Laugaa, Flammarion 1970.

Descartes, René: Discours de la méthode (1637)

A/Ü L. Gäbe, Hamburg: Meiner 1978.

Foigny, Gabriel de: La terre australe connue (1676)

A P. Ronzeaud, Genève: Droz 1990.

Fontenelle, Bernard le Bouvier de: Entretiens sur la pluralité des mondes (1686)

A A. Calame, STFM 1991.

Guilleragues: Lettres portugaises (1669)

A F. Deloffre / J. Rougeot, Genève: Droz 1972.

La Bruyère, Jean de: Les caractères (1688)

A P. Ronzeaud, Le livre de poche 1985.

La Fayette, Marie-Madeleine de: La princesse de Clèves (1678)

A B. Pingaud, Gallimard 1982.

La Fontaine, Jean de: Fables (1668)

A/Ü J. Grimm, Stuttgart: Reclam 1987.

La Rochefoucauld, François de: Réflexions ou sentences et maximes morales (1665)

A J. Rohou, Le livre de poche 1991.

A/Ü J. v. Stackelberg, München: Goldmann 1987.

Mairet, Jean: La Sophonisbe (1634)

A C. Dédéyan, Nizet 1969.

Molière: Dom Juan (1665)

A Oeuvres complètes, 4 Bde., hg. v. G. Mongredien, Flammarion 1964-75.

A/Ü M. Stenzel, Stuttgart: Reclam 1989.

Molière: Le malade imaginaire (1673)

A Oeuvres complètes, 4 Bde., hg. v. G. Mongredien, Flammarion 1964-75.

A/Ü D. Distelmaier-Haas, Stuttgart: Reclam 1981.

Molière: Le tartuffe (1667)

A Oeuvres complètes, 4 Bde., hg. v. G. Mongredien, Flammarion 1964-75.

A/Ü H. Köhler, Stuttgart: Reclam 1986.

Molière: Les précieuses ridicules (1659)

A Oeuvres complètes, 4 Bde., hg. v. G. Mongredien, Flammarion 1964-75.

A/Ü I. Rauthe-Welsch, Stuttgart: Reclam 1986.

Pascal, Blaise: Pensées (1669)

A D. Descotes, Flammarion 1976.

Racine, Jean: Andromaque (1667)

A Théâtre, 2 Bde., hg. v. A. Stegman, Flammarion 1964_65.

Racine, Jean: Bérénice (1670)

A Théâtre, 2 Bde., hg. v. A. Stegman, Flammarion 1964_65.

Racine, Jean: Phèdre et Hippolyte (1677)

A Théâtre, 2 Bde., hg. v. A. Stegman, Flammarion 1964_65.

Ü F. Schiller, Stuttgart: Reclam 1982.

Scarron, Paul: Le roman comique (1651)

A J. Serroy, Gallimard 1985.

Sorel, Charles: Histoire comique de Francion (1623)

A Y. Giraud, Flammarion 1979.

Viau, Théophile de: Les oeuvres (1621)

A Oeuvres poétiques, hg. v. J. Streicher, Genève: Droz 1958.

18. Jahrhundert

- Beaumarchais, Pierre-Augustin Caron de: Le barbier de Séville (1775)**
A Théâtre, hg. v. R. Pomeau, Flammarion 1965.
- Beaumarchais, Pierre-Augustin Caron de: Le mariage de Figaro (1784)**
A Théâtre, hg. v. R. Pomeau, Flammarion 1965.
- Bernardin de Saint-Pierre, Jacques-Henri: Paul et Virginie (1788)**
A R. Mauzi, Flammarion 1972.
- Cardinal de Retz: Mémoires (1717)**
A S. Bertière, Garnier 1987.
- Chamfort, Sébastien Roch Nicolas de: Maximes et pensées (1795)**
A J. Dagen, Flammarion 1987.
- Chénier, André: La jeune captive (entst. 1794)**
A Oeuvres, hg. v. P. Dimoff, Delagrave 1965.
- Condorcet, J.-A.-N. Caritat de: Esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain (1795)**
A A. Pons, Flammarion 1988.
- Diderot, Denis: Encyclopédie ou dictionnaire raisonné des sciences, de arts et des métiers (1751 ff.)**
A Choix de textes, hg. v. P. Goujard / A. Soboul, Messidor-Editions Sociales 1984.
- Diderot, Denis: Jacques le fataliste (entst. 1778-80/ ersch. 1796)**
A P. Verniere, Flammarion 1970.
- Diderot, Denis: Le fils naturel (1757)**
A J.-P. Caput, Larousse 1988.
- Diderot, Denis: Le neveu de Rameau (entst. 1761-62/ ersch. 1821)**
A J.-C. Bonnet, Flammarion 1983.
- Diderot, Denis: Lettre sur les aveugles (1749)**
A R. Niklaus, Genève: Droz 1951.
- Diderot, Denis: Supplément au voyage de Bougainville (entst. 1772/ ersch. 1796)**
A A. Adam, Flammarion 1972.
- Laclos, Choderlos de: Les liaisons dangereuses (1782)**
A R. Pomeau, Flammarion 1964.
- Lesage, Alain-René: Histoire de Gil Blas de Santillane (1715)**
A R. Laufer, Flammarion 1977.
- Marivaux, Pierre Carlet de: La vie de Marianne (1731-41)**
A F. Deloffre, Garnier 1963.
- Marivaux, Pierre Carlet de: Le jeu de l'amour et du hasard (1730)**
A Théâtre complet, 2 Bde., hg. v. F. Deloffre, Garnier 1989.
- Marivaux, Pierre Carlet de: L'île des esclaves (1725)**
A Théâtre complet, 2 Bde., hg. v. F. Deloffre, Garnier 1989.
- Montesquieu, Charles-Louis de: Lettres persanes (1721)**
A J. Roger, Flammarion 1964.
- Prévost d'Exiles, Antoine-François: Histoire du chevalier des Grieux et de Manon Lescaut (1731)**
A H. Coulet, Flammarion 1975.
- Voltaire: Lettres philosophiques (1734)**
A F. Deloffre, Gallimard 1985.

Rousseau, Jean-Jacques: Discours sur l'origine et les fondements de l'inégalité parmi les hommes (1755)

- A J. Roger, Flammarion 1971.
 A/Ü H. Meier, Paderborn: Schöningh 1984.

Rousseau, Jean-Jacques: Julie ou la Nouvelle Héloïse (1761)

- A H. Coulet, Gallimard 1993.

Rousseau, Jean-Jacques: Les Confessions (entst. 1765_70/ ersch. 1782_88)

- Auswahl: Préambule, Livres I, II, VI, VIII.
 A C. Koenig, 2 Bde., Gallimard 1973.

Rousseau, Jean-Jacques: Les rêveries du promeneur solitaire (1782)

- A S. S. de Sacy, Gallimard 1972.

Sade, Donatien-Alphonse-François de: Justine ou les malheurs de la vertu (1791)

- A B. Didier, Le livre de poche 1973.

Sade, Donatien-Alphonse-François de: Les crimes de l'amour (1800)

- A M. Delon, Gallimard 1981.

Voltaire: Candide ou l'optimisme (1759)

- A Romans et contes, 2 Bde., hg. v. F. Deloffre, Gallimard 1976.

Voltaire: Zadig ou la destinée (1748)

- A Romans et contes, 2 Bde., hg. v. F. Deloffre, Gallimard 1976.

19. Jahrhundert**Balzac, Honoré de: Eugénie Grandet (1834)**

- A P. Citron, Flammarion 1964.

Balzac, Honoré de: Illusions perdues (1837_43)

- A . Bertier, Flammarion 1990.

Balzac, Honoré de: La fille aux yeux d'or (1843)

- A M. Lichtlé, Flammarion 1988.

Balzac, Honoré de: La peau de chagrin (1831)

- A P. Citron, Flammarion 1971.

Balzac, Honoré de: Le père Goriot (1834_35)

- A P. Citron, Flammarion 1972.

Barbey d'Aureville, Jules-Amadée: Les diaboliques (1874)

- A J. Petit, Gallimard 1987.

Baudelaire, Charles: Les fleurs du mal (1857)

- Auswahl: Au lecteur, 1 (Bénédiction), 2 (L'albatros), 4 (Correspondances), 29 (Une charogne), 53 (L'invitation au voyage), 66 (Les chats), 75_78 (Spleen), 86 (Paysage), 89 (Le cygne), 91 (Les petites vieilles), 93 (A une passante), 102 (Rêve parisien), 111 (Femmes damnées), 126 (Le voyage).

- A J. Dupont, Flammarion 1991.
 A/Ü M. Fahrenbach-Wachendorff, Stuttgart: Reclam 1980.

Baudelaire, Charles: Petits poèmes en prose (1869)

- A R. Kopp, Gallimard 1973.

Béranger, Pierre-jean: Chansons (1815_33)

- A Aujourd'hui 1983.
 A/Ü Französische Chansons. Von Béranger bis Barbara, hg. v. D. Rieger Stuttgart: Reclam 1987.

Bertrand, Aloysius: Gaspard de la nuit (1842)

- A J. Richer, Flammarion 1972.
- Bruant, Aristide: Dans la rue. Chansons et monologues (1889)**
A Aujourd'hui 1977.
- Chateaubriand, François René de: Atala ou les amours de deux sauvages dans le désert (1801_05)**
A P. Moreau, Gallimard 1978.
- Chateaubriand, François René de: René (1802)**
A P. Moreau, Gallimard 1978.
- Dumas, Alexandre (fils): La Dame aux camélias (1848)**
A G. Sigaux/ H._J. Neuschâfer, Flammarion 1981.
- Dumas, Alexandre (père): Les trois Mousquetaires (1844)**
A J. Suffel, Flammarion 1988.
- Flaubert, Gustave: Bouvard et Pécuchet (1880_81)**
A J. Suffel, Flammarion 1983.
- Flaubert, Gustave: L'éducation sentimentale (1869)**
A S. S. de Sacy, Gallimard 1972.
- Flaubert, Gustave: Madame Bovary (1857)**
A B. Ajac, Flammarion 1991.
- Flaubert, Gustave: Trois contes (1877)**
A S. S. de Sacy, Gallimard 1989.
- Gautier, Théophile : Émaux et camées (1852)**
A C. Gothot_Mersch, Gallimard 1981.
- Goncourt, Edmond et Jules Huot de: Germinie Lacerteux (1865)**
A N. Satiat, Flammarion 1990.
- Hugo, Victor: Hernani (1830)**
A A. Ubersfeld, Le livre de poche 1987.
- Hugo, Victor: Les misérables (1862)**
A Y. Gohin, Gallimard 1973.
- Huysmans, Joris_Karl: À rebours (1884)**
A M. Fumaroli, Gallimard 1977.
- Jarry, Alfred: Ubu roi (1896)**
A J._C. Dinguirard / P. Gayot, Bordas 1987.
- Lamartine, Alphonse de: Méditations poétiques (1820)**
A M._F. Guyard, Gallimard 1981.
- Lautréamont, Comte de: Les chants de Maldoror (1868_74)**
A Oeuvres complètes, hg. v. J._L. Steinmetz, Flammarion 1990.
- Maeterlinck, Maurice: Les Aveugles (1890)**
A Oeuvres, Bruxelles: Eperonniers 1980.
- Mallarmé, Stéphane: L'après_midi d'un faune (1876)**
A Oeuvres, hg. v. Y._A. Favre, Garnier 1985.
- Maupassant, Guy de: Boule de suif (1880)**
A L. Forestier, Gallimard 1977.
- Maupassant, Guy de: Le Horla (1887)**
A A. Fermigier, Gallimard 1986.
- Mérimée, Prosper: Carmen (1845)**
A J. Decottignies, Flammarion 1973.
- Mérimée, Prosper: Colomba (1840)**
A P. Salomon, Flammarion 1964.

Mérimée, Prosper: La vénus d'Ille (1837)

A F. Rommelaere / F. Teyssandier_Pichon, Larousse 1991.

Musset, Alfred de: On ne badine pas avec l'amour (1834)

A D. A. Canal, Larousse 1992.

Nerval, Gérard de: Aurélia ou le rêve et la vie (1855)

A Les filles du feu, hg. v. B. Didier, Gallimard 1989.

Nerval, Gérard de: Les chimères (1854)

A B. Didier, Gallimard 1989.

Nodier, Charles: La fée aux miettes (1832)

A J.□L. Steinmetz, Flammarion 1989.

Nodier, Charles: Trilby ou le lutin d'Argail (1822)

A J.-L. Steinmetz, Flammarion 1989.

Hugo, Victor: Odes et ballades (1826_28)

A J. Gaudon, Flammarion 1985.

Rimbaud, Arthur: Poésies (1869_73)

A J.□L. Steinmetz, Flammarion 1989.

A/Ü Une saison en enfer, hg. v. W. Dürrson, Stuttgart: Reclam 1970.

Rodenbach, Georges: Bruges□la□Morte (1892)

A Flammarion 1978.

Sand, George: Mauprat (1837)

A J.-P. Lacassagne, Gallimard 1981.

Staël, Anne Louise Germaine de: Corinne ou l'Italie (1807)

A S. Balayé, Gallimard 1985.

Stendhal: La chartreuse de Parme (1839)

A M. Grouzet, Flammarion 1975.

Stendhal: Le rouge et le noir (1830)

A M. Grouzet, Flammarion 1975.

Sue, Eugène: Les mystères de Paris (1842_43)

A F. Lacassin, Laffont 1989.

Verlaine, Paul: Fêtes galantes (1869)

A J. Goudon, Flammarion 1976.

A/Ü W. R. Berger, Stuttgart: Reclam 1988.

Villiers de l'Isle_Adam, Philippe_Auguste: Contes cruels (1883)

A P. Reboul, Gallimard 1983.

Villiers de l'Isle_Adam, Philippe_Auguste: L'Ève future (1886)

A A. Raitt, Gallimard 1993.

Zola, Emile: Germinal (1885)

A H. Mitterand, Gallimard 1978.

Zola, Emile: L'Assommoir (1877)

A H. Mitterand, Gallimard 1978.

Zola, Émile: Thérèse Raquin (1867)

A H. Mitterand, Flammarion 1973.

20. Jahrhundert**Anouilh, Jean: Antigone (1944)**

A Didier 1966

- Apollinaire, Guillaume: Alcools (1913)**
A Gallimard 1971
- Apollinaire, Guillaume: Les mamelles de Tirésias (1917)**
A/Ü R Kroil, Stuttgart: Reclam 1987
- Aragon, Louis: Aurélien (1944)**
A Gallimard 1986
- Aragon, Louis: Les yeux d'Elsa (1940_42)**
A Seghers 1989
- Artaud, Antonin: Le théâtre et son double (1938)**
A P.Thévenin, Gallimard 1985
- Barthes, Roland: Le plaisir du texte (1973)**
A Seuil 1982
- Beckett, Samuel: En attendant Godot (1952)**
A Minuit 1952
- Beckett, Samuel: Le dépeupleur (1970)**
A Minuit 1970
- Breton, André / Soupault, Philippe: Les champs magnétiques (1920)**
A P. Audoin, Gallimard 1971
- Breton, André: Manifeste du surréalisme (1924)**
A Gallimard 1985
- Breton, André: Nadja (1928)**
A Gallimard 1972
- Butor, Michel: La modification (1957)**
A M. Leiris, Minuit 1980
- Camus, Albert: La chute (1956)**
A Gallimard 1972
- Camus, Albert: La peste (1947)**
A Gallimard 1972
- Camus, Albert: L'étranger (1942)**
A Gallimard 1972
- Céline: Voyage au bout de la nuit (1932)**
A Gallimard 1972
- Claudé, Paul: Le soulier de satin (1930)**
A Gallimard 1972
- Cocteau, Jean: La machine infernale (1934)**
A Le livre de poche 1992
- Cocteau, Jean: Orphée (1926)**
A J. Brosse, Bordas 1985
- Colette, Sidonie Gabrielle: Sido (1929)**
A Le livre de poche 1961
- Duras, Marguerite: Hiroshima mon amour (1960)**
A Gallimard 1972
- Duras, Marguerite: Les petits chevaux de Tarquinia (1953)**
A Gallimard 1973
- Éluard, Paul: Capitale de la douleur (1926)**
A Gallimard 1970
- Éluard, Paul: La rose publique (1934)**
A Gallimard 1967

- Genet, Jean: Les bonnes (1947)**
A Gallimard 1978
- Gide, André: Les Faux-Monnayeurs (1925)**
A Gallimard 1977
- Gide, André: L'immoraliste (1902)**
A Gallimard 1972
- Giono, Jean: La colline (1928)**
A Le livre de poche 1960
- Giono, Jean: Un roi sans divertissement (1946)**
A Gallimard 1972
- Giraudoux, Jean: La guerre de Troie n'aura pas lieu (1935)**
A Y. Moraud, Larousse 1971
- Ionesco, Eugène: La cantatrice chauve (1950)**
A Gallimard 1972
- Ionesco, Eugène: La leçon (1951)**
A Gallimard 1972
- Ionesco, Eugène: Les rhinocéros (1959)**
A Gallimard 1976
- Malraux, André: La condition humaine (1933)**
A Gallimard 1972
- Mauriac, François: Le noeud de vipères (1932)**
A Le livre de poche 1979
- Mauriac, François: Les mémoires intérieures (1959)**
A Flammarion 1985
- Perec, Georges: La vie mode d'emploi (1978)**
A Le livre de poche 1980
- Perec, Georges: Les choses (1965)**
A Presses_Pocket 1987
- Ponge, Francis: Le parti pris des choses (1942)**
A Gallimard 1966
- Prévert, Jacques: Paroles (1946)**
A Gallimard 1976
- Proust, Marcel: À la recherche du temps perdu (1913_27)**
Auswahl: Du côté de chez Swann
- Queneau, Raymond: Zazie dans le métro (1959)**
A Gallimard 1972
- Robbe-Grillet, Alain: Djinn. Un trou rouge entre les pavés disjoints (1981)**
A Minuit 1981
- Robbe-Grillet, Alain: Lajalousie (1957)**
A Minuit 1957
- Romains, Jules: Knock ou le triomphe de la médecine (1923)**
A Gallimard 1972
- Sarraute, Nathalie: Tropismes (1938)**
A Minuit 1957
- Sartre, Jean-Paul: Huis clos (1944)**
A Gallimard 1976
- Sartre, Jean-Paul: La nausée (1938)**
A Gallimard 1978

- Sartre, Jean-Paul: Les mots (1964)**
A Gallimard 1977
- Sartre, Jean-Paul: Les mouches (1943)**
A Gallimard 1976
- Schwarz-Bart, André: Le dernier des justes (1959)**
A Seuil 1980
- Schwarz-Bart, Simone: Ti Jean L'horizon (1979)**
A Seuil 1981
- Senghor, Léopold Sédar: Chants d'ombre (1945)**
A Poèmes, Seuil 1984
- Senghor, Léopold Sédar: Éthiopiennes (1958)**
A Poèmes, Seuil 1984
- Simenon, Georges: Lettre à mon juge (1947)**
A Presses de la Cité 1974
- Simon, Claude: La route des Flandres (1961)**
A Minuit 1982
- Sollers, Philippe: Paradis (1981)**
A Seuil 1981
- Tardieu, Jean: Théâtre de chambre (1955)**
A Gallimard 1955
- Tournier, Michel: Le roi des aulnes (1970)**
A Gallimard 1975
Ü E Rechel-Mertens, Frankfurt: Suhrkamp 1980
- Valéry, Paul: La Jeune Parque (1917)**
A J Vaillant, Gallimard 1953
- Valéry, Paul: Le cimetière marin (1920)**
A Lyon: A coeur joie 1980
- Valéry, Paul: Monsieur Teste (1896)**
A Gallimard 1978
- Vian, Boris: L'écume des jours (1957)**
A Bourgois 1982
- Vinaver, Michel: Les Travaux et les jours (1977-79)**
A Arche 1988
- Vitrac, Roger: Victor ou les enfants au pouvoir (1928)**
A Gallimard 1983
- Yourcenar, Marguerite: Les mémoires d'Hadrien (1951)**